

## *Confidence in God in the Midst of Trials, Part 2 (Ps. 23)*

### 시험 가운데에서도 하나님께 대한 확신을 가짐, 파트 2 (시편 23 편)

#### I. REVIEW: ALL THINGS WORK TOGETHER FOR GOOD (ROM. 8:28)

복습: 모든 것이 합력하여 선을 이룸 (롬 8:28)

A. God promised to use His sovereign power and wisdom to overrule all the difficulties in a believer's life by causing them to work together for good.

하나님께서서는 자신의 주권적인 능력과 지혜를 사용하셔서 성도의 삶에 나타나는 모든 어려움들이 서로 합력하여 선을 이루도록 하심으로 이를 뒤엎어주실 것을 약속하셨다.

***<sup>28</sup>We know that all things work together for good to those who love God, to those who are called according to His purpose... <sup>29</sup>to be conformed to the image of His Son. (Rom. 8:28-29)***

***<sup>28</sup>우리가 알거니와 하나님을 사랑하는 자 곧 그의 뜻대로 부르심을 입은 자들에게는 모든 것이 합력하여 선을 이루느니라 <sup>29</sup>하나님이 미리 아신 자들을 또한 그 아들의 형상을 본받게 하기 위하여 미리 정하셨으니 ... (롬 8:28-29)***

1. ***All things***: This includes my failures and wrong decisions, the injustices done against me by others, and Satan's attack against my life.

**모든 것**: 이는 나 자신의 실수들과 옳지 않은 결정들, 다른 이가 내게 행한 불의, 그리고 내 삶을 향한 사단의 공격까지도 포함한다.

2. ***We know***: Taking hold of this promise will bring confidence to our lives instead of anxiety.

**우리가 알거니와**: 이 약속을 꼭 붙드는 것은 우리 삶에 염려 대신 확신을 가져다 준다.

3. ***Love God***: This promise is for those who *sincerely seek* to love Jesus and obey His leadership.

**하나님을 사랑하는 자**: 이 약속은 예수님을 사랑하며 그분의 리더십에 순종하기를 진실하게 구하는 이들을 위한 것이다.

4. ***His purpose***: This includes being conformed to Jesus' image and partnering with Him as He builds the Church and disciples nations fulfilling the Great Commission (Mt. 16:18; 28:19).

**그의 뜻**: 이는 예수님의 형상을 닮아가며, 그분이 교회를 세우고 열방을 제자화하심으로 지상 대 명령을 성취하시는 일에 그분과 함께 동역하는 것을 포함한다 (마 16:18; 28:19).

5. ***For good***: God's first priority is our *spiritual growth* (conformed to Jesus), but the good He promised includes *blessed circumstances* and our being a *vessel of blessing* to others.

**선을 이루느니라**: 하나님의 첫 번째 우선순위는 우리의 **영적인 성장**(예수님을 닮아감)이다. 그러나 그분이 약속하신 이 선은 **축복된 환경**과 우리가 다른 이들을 **축복하는 통로**가 되는 것도 포함한다.

B. Joseph's family betrayed him by selling him into slavery, but God overruled their plans for evil, using the ten years or more that Joseph was a slave (Gen. 37-50) to make him a vessel of blessing to save many people. Joseph became the most powerful man in Egypt under Pharaoh.

요셉의 가족은 그를 배신하여 노예로 팔아버렸지만, 하나님께서는 요셉을 향한 그들의 나쁜 계획을 바꾸셨는데, 10년 혹은 그 이상 동안 요셉이 노예로 있는 것을 사용하셔서 (창 37-50 장) 그가 많은 이들을 구원하는 축복의 통로가 될 수 있도록 그를 세우셨다. 요셉은 애굽에서 바로 아래에서 가장 강력한 사람이 되었다.

<sup>20</sup> *But as for you, you meant evil against me; but God meant it for good, in order to bring it about as it is this day, to save many people... (Gen. 50:20)*

<sup>20</sup> 당신들은 나를 해하려 하였으나 하나님은 그것을 선으로 바꾸사 오늘과 같이 많은 백성의 생명을 구원하게 하시려 하셨나니 (창 50:20)

- C. The Lord promised to strengthen us in every circumstance to do God’s will and to provide for all of our needs in His will. We may not get all that we want, but we will get all that we need. In trials, we declare the truth to the enemy (Eph. 6:17): “It is written: all things work together for good; I can do all things through Christ who strengthens me; and my God shall supply all my needs.”

주님은 우리가 모든 상황 가운데에서 하나님의 뜻을 행할 수 있도록 우리를 강건케 하실 것을 약속하셨으며, 그분의 뜻 안에서 우리의 모든 필요를 공급하실 것을 약속하셨다. 우리는 우리가 원하는(want) 모든 것을 다 얻지는 못할지도 모르지만, 우리에게 필요한(need) 모든 것을 얻게 될 것이다. 우리가 시험 가운데 있을 때, 우리는 대적을 향해 이 진리를 선포한다 (엡 6:17), “성경에는 모든 일이 합력하여 선을 이루게 된다고 기록되어 있다. 그리고 나는 나를 강건하게 하시는 그리스도를 통해 모든 일을 할 수 있다. 그리고 하나님께서는 나의 모든 필요들을 공급하실 것이다.”

<sup>13</sup> *I can do all things through Christ who strengthens me...<sup>19</sup> And my God shall supply all your need according to His riches in glory by Christ Jesus. (Phil. 4:13, 19)*

<sup>13</sup> 내게 능력 주시는 자 안에서 내가 모든 것을 할 수 있느니라 ...<sup>19</sup> 나의 하나님이 그리스도 예수 안에서 영광 가운데 그 풍성한 대로 너희 모든 쓸 것을 채우시리라 (빌 4:13, 19)

## II. FEASTING ON GOD: A TABLE IN THE PRESENCE OF MY ENEMIES (PSALM 23)

하나님으로 잔치함(즐거워함): 내 원수의 목전에서 내게 상을 차려 주심 (시편 23 편)

- A. Psalm 23 is one of the clearest descriptions of David’s spiritual life as a man after God’s heart (1 Sam. 13:14). It gives us insight into how he determined to live before God. It is his confession of agreement with God’s promises and of resistance against the Devil’s lies.

시편 23 편은 다윗의 영적인 삶이 하나님의 마음에 합한 사람이었음을 가장 명확하게 보여주는 부분 중의 하나이다 (삼상 13:14). 이 말씀은 그가 하나님 앞에 어떻게 살기로 결정했는지를 우리에게 보여준다. 이는 하나님의 약속에 대한 그의 동의의 고백이며, 사단의 거짓말에 대한 거절의 고백이다.

<sup>1</sup>The LORD is my shepherd; I shall not want. <sup>2</sup>He makes me to lie down in green pastures; He leads me beside the still waters. <sup>3</sup>He restores my soul; He leads me in the paths of righteousness for His name’s sake. <sup>4</sup>Yea, though I walk through the valley of the shadow of death, I will fear no evil; for You are with me; Your rod and Your staff, they comfort me. <sup>5</sup>You prepare a table before me in the presence of my enemies; You anoint my head with oil; my cup runs over. <sup>6</sup>Surely goodness and mercy shall follow me all the days of my life; I will dwell in the house of the LORD forever. (Ps. 23:1-6)

<sup>1</sup> 여호와는 나의 목자 시니 내게 부족함이 없으리도다 <sup>2</sup> 그가 나를 푸른 풀밭에 누이시며 쉼 만한 물가로 인도하시는데도다 <sup>3</sup> 내 영혼을 소생시키시고 자기 이름을 위하여 의의 길로 인도하시는데도다 <sup>4</sup> 내가 사망의 음침한 골짜기로 다닐지라도 해를 두려워하지 않을 것은 주께서 나와 함께 하심이라 주의 지팡이와 막대기가 나를 안위하시나이다 <sup>5</sup> 주께서 내 원수의 목전에서 내게 상을 차려 주시고 기름을 내

머리에 부으셨으니 내 잔이 넘치나이다<sup>6</sup> 내 평생에 선하심과 인자하심이 반드시 나를 따르리니 내가 여호와의 집에 영원히 살리로다 (시 23:1-6)

- B. We see the Lord as a *shepherd* who cares for His beloved sheep (v. 1-4). We see the Lord as a *host* who prepares a banquet for His honored friends (v. 5-6).

우리는 주님이 자신의 사랑하는 양을 돌보시는 목자이신 것을 볼 수 있다 (1-4 절). 또한 우리는 주님이 자신의 영광스런 친구들을 위해 잔치를 준비하시는 주인이신 것을 보게 된다 (5-6 절).

### III. THE LORD PREPARES A TABLE FOR HIS PEOPLE (PS. 23:5)

주님은 자신의 백성들을 위해 상을 준비하신다 (시 23:5)

- A. The Lord feeds the hearts of His people even in the presence of their enemies (Ps. 23:5).

주님은 대적이 있는 가운데에서도 자신의 백성들의 영혼을 먹이신다 (시 23:5).

<sup>5</sup>*You prepare a table before me in the presence of my enemies; You anoint my head with oil; my cup runs over. (Ps. 23:5)*

<sup>5</sup> 주께서 내 원수의 목전에서 내게 상을 차려 주시고 기름을 내 머리에 부으셨으니 내 잔이 넘치나이다 (시 23:5)

- B. *You prepare a table for me*: A key theme of Psalm 23 is *feasting on God*, even under pressure. To feast at God's table is to connect with God through His Word and Spirit. One way we can feast on God is by prayer-reading the Word with a spirit of gratitude and confidence.

내게 상을 차려주시고: 시편 23 편은 핵심 주제는 어려움 가운데 있을 지라도 하나님으로 잔치하는 것(즐거워하는 것)이다. 하나님의 상에 앉아 잔치를 하는 것은 그분의 말씀과 성령을 통해 하나님과 연결되어 있음을 말한다. 우리가 하나님으로 잔치할 수 있는 한가지 방법은 감사와 확신의 마음으로 말씀을 기도하며 읽는 것(prayer-reading the Word)이다.

- C. Feasting on God empowers us to walk in victory over our anxiety related to our enemies. When we feast on God, our enemies look different. They appear small and temporary, instead of powerful and permanent. Many feed their soul on what their enemies are doing.

하나님을 즐거워하는 것은 우리로 하여금 우리의 대적과 연관된 염려에 대해 승리할 수 있도록 우리를 강건하게 해 준다. 우리가 하나님을 즐거워할 때, 우리의 대적들은 우리에게 다르게 보이기 시작한다. 그들은 작고 일시적으로 보이며, 더 이상 그들이 강력하거나 영원한 것으로 보이지 않는다. 많은 이들은 그들의 대적들이 일하고 있는 것으로 자신의 영혼을 먹인다.

- D. *In the presence of my enemies*: There are many enemies that confront God's servants, such as pressures in society, or from people, or various circumstances. Our enemies include anything that seeks to hinder our relationship with God and His will in our lives.

내 원수의 목전에서: 하나님의 종들을 대적하는 원수는 많은 종류가 있는데, 이는 사회 안에서 겪는 어려움, 사람들로부터 겪는 어려움, 또는 다양한 환경으로 인해 겪는 어려움 등이 있다. 우리의 대적들은 우리와 하나님 간의 관계와 우리 삶에 대한 그분의 뜻을 방해하고자 하는 것들이 포함된다.

- E. *Anoint my head with oil*: As we eat at God's table, His manifest presence is released in our life. The spirit of glory increases when we respond to God rightly with faith while persecuted for His sake. David experienced an increase of the oil of the Spirit's presence as he responded rightly.

기름을 내 머리에 부으셨으니: 우리가 하나님의 상에서 먹을 때, 그분의 뚜렷한 임재가 우리의 삶 가운데 부어지게 된다. 우리가 그분을 위해 핍박을 받는 가운데 그분께 믿음으로 올바르게 반응할 때, 영광의 영이 증가하게 된다. 다윗은 자신이 올바르게 반응할 때, 성령의 임재의 기름이 증가하는 것을 경험했다.

<sup>14</sup>*If you are reproached for the name of Christ, blessed are you, for the Spirit of glory and of God rests upon you. (1 Pet. 4:14)*

<sup>14</sup> 너희가 그리스도의 이름으로 치욕을 당하면 복 있는 자로다 영광의 영 곧 하나님의 영이 너희 위에 계심이라 (벧전 4:14)

- F. *My cup runs over*: An overflowing heart or a vibrant heart in God is *satisfied* (instead of being bored or in bondage) and filled with *peace* (instead fear and anxiety). David’s cup was the Lord Himself, his relationship with God, and his “lot” or blessings in God (Ps. 16:5-6).

내 잔이 넘치나이다: 하나님 안에서 넘치는 마음, 혹은 생명력 있는 마음은 만족하며 (지루해하거나, 집착하는 것이 아닌), 평안으로 (두려움이나 염려가 아닌) 가득 찬 마음을 말한다. 다윗의 잔은 주님 자신, 그가 하나님과 가지는 관계, 그리고 하나님 안에서의 그의 “분깃” 또는 축복을 말한다 (시 15:5-6).

<sup>5</sup>*O LORD, You are the portion of my inheritance and my cup; You maintain my lot. <sup>6</sup>The lines [of blessing] have fallen to me in pleasant places... (Ps. 16:5-6)*

<sup>5</sup> 여호와는 나의 산업과 나의 잔의 소득이시니 나의 분깃을 지키시나이다 <sup>6</sup> 내게 줄로 재어 준 [축복의] 구역은 아름다운 곳에 있음이여 나의 기업이 실로 아름답도다 (시 16:5-6)

- G. *Our confession*: “Lord, I will feast on You, and You will feed my heart even in the presence of my enemies. You maintain “my lot” by sustaining my lines of blessings. You anoint me with Your Presence. Your portion is abundant and pleasant. You give me more than I deserve.”

우리의 고백: “주님, 제가 주님으로 즐거워하며 잔치를 하겠습니다, 그리고 주님은 나의 대적 앞에서도 제 마음을 먹이실 것입니다. 당신은 제 축복의 줄을 유지하심으로 “제 분깃”을 지켜주는 분이십니다. 당신은 당신의 임재로 저를 기름 부으시는 분입니다. 당신이 주시는 것은 제게 넘치고 즐거운 것입니다. 당신은 제게 분에 넘치도록 주시는 분입니다.”

#### IV. THE LORD IS MY SHEPHERD: ACCEPTING JESUS’ LEADERSHIP (PS. 23:1)

여호와는 나의 목자시니: 예수님의 리더십을 인정함 (시 23:1)

- A. David believed in and fully embraced the Lord’s leadership and care in his life (Ps. 23:1).

다윗은 자신의 삶에 대한 주님의 리더십과 돌보심을 믿었고 온전히 받아들였다 (시 23:1).

<sup>1</sup>*The LORD is my shepherd; I shall not want. (Ps. 23:1)*

<sup>1</sup> 여호와는 나의 목자시니 내게 부족함이 없으리로다 (시 23:1)

- B. *My shepherd*: David described God’s affectionate, attentive leadership in his life in supplying all that he needed. We are to exercise faith by transferring the ownership of our life to Jesus’ leadership. As we do this, He takes responsibility to deal with our enemies.

나의 목자: 다윗은 자신에게 필요한 모든 것을 공급하시는, 자신의 삶에 대한 하나님의 애정 어리고 조심스런 리더십에 대해 묘사했다. 우리는 우리 삶의 주권을 예수님의 리더십 아래로 넘겨드림으로 믿음을 연습해야 한다. 우리가 이를 행함으로, 그분은 우리의 대적을 처리하실 책임을 가지시게 된다.

- C. ***I shall not want:*** We shall not lack anything to accomplish God’s will in our life. We shall have the power, wisdom, provision, and emotional strength to walk in all that God called us to.

내게 부족함이 없으리이다: 우리는 우리 삶에서 하나님의 뜻을 성취함에 있어 어떤 부족함도 겪지 않을 것이다. 우리는 하나님께서 우리를 부르신 모든 것에 대해 걸어갈 힘과 지혜, 공급하심과 감정적인 힘을 소유하게 될 것이다.

- D. ***Our confession:*** “The Lord is my shepherd, my leader, and my provider, who is responsible for me. I shall not lack anything that is needed in doing God’s will in my life.”

우리의 고백: “주님은 나의 목자이시며, 나의 리더이시며, 나의 공급자이십니다. 주님은 나를 책임지시는 분입니다. 내게는 내 삶에 대한 하나님의 뜻을 행하는데 필요한 어떤 것도 부족하지 않을 것입니다.”

V. **HE MAKES ME TO LIE DOWN IN PEACE: FEASTING ON GOD (PS. 23:2)**

그가 나를 푸른 풀밭에 누이시며: 하나님으로 잔치함 (시 23:2)

- A. The way to walk out the truths practically in verse 1 is to feast on God as described in verse 2. The green pastures and still waters speak of spiritual food and drink (v. 2).

1 절에 나타난 진리를 실제로 행하는 방법은 2 절에 나타난 대로 하나님으로 잔치를 하는 것이다. 푸른 풀밭과 설만한(잔잔한) 물가는 영적인 양식과 음료를 말한다 (2 절).

<sup>2</sup>***He makes me to lie down in green pastures; He leads me beside the still waters. (Ps. 23:2)***

<sup>2</sup> 그가 나를 푸른 풀밭(NKJV 직역: 푸른 풀밭들)에 누이시며 설 만한 물가(한글 KJV: 잔잔한 물가)로 인도하시는데도다 (시 23:2)

- B. ***Lie down:*** A flock lies down to rest when it is satisfied after eating and is not afraid. Sheep are fearful and timid animals that cannot lie down unless they feel totally secure.

누이시며: 양떼는 풀을 먹은 후 만족할 때 누워서 쉬며, 두려워하지 않는다. 양들은 두려움이 많고 소심한지라, 완전히 안전하다고 느끼지 않으면 누울 수 없는 동물이다.

- C. ***Green pastures:*** Speak of what we eat (the Word). The Lord makes abundant provision of food for His people from His Word. It is not one pasture, but “pastures” as in oases in the desert.

푸른 풀밭: 이는 우리가 먹는 것 (말씀)을 말한다. 주님은 자신의 백성들을 위해 말씀으로부터 풍성한 양식을 공급하신다. 이는 하나의 푸른 풀밭이 아닌, 사막의 오아시스들과 같은 “푸른 풀밭들”이다.

- D. ***Still waters:*** Sheep can drink from “still waters” much easier than from fast-flowing streams. Jesus is sensitive to provide for us in practical ways that are according to our ability to receive it.

설만한 물가(한글 KJV: 잔잔한 물가): 양은 빠르게 흐르는 강물보다, “잔잔한 물가”에서 훨씬 더 쉽게 물을 마실 수 있다. 예수님은 우리가 받을 능력이 되는 것을 우리에게 주시는, 실질적인 방법으로 우리를 공급하시는 세심한 분이시다.

- E. ***He leads me:*** Sheep are very dependent animals, needing to be guided to food and water and be protected from many dangers. They cannot survive alone in the wild without a shepherd.

그가 나를 인도하시는도다: 양은 매우 의존적인 동물로써, 양식과 물이 있는 곳으로 인도를 받아야 하며 많은 위험들로부터 보호를 받아야만 한다. 양들은 야생에서 목자 없이 홀로 살아남을 수 없다.

- F. **Our confession:** “We will lie down satisfied and without fear because He nourishes us in practical ways and leads us into deeper relationship and blessing, and away from the enemy.”

우리의 고백: “우리는 만족함으로 두려움 없이 누울 것입니다. 이는 그분이 우리를 실제적인 방법으로 먹이시며, 우리를 더 깊은 관계와 축복으로 인도하시며, 우리를 대적으로부터 먼 곳으로 인도하시기 때문입니다.”

## VI. HE RESTORES MY SOUL AND LEADS ME (PS. 23:3)

내 영혼을 소생시키시고 (시 23:3)

- A. The Lord is zealous about restoring His people and leading them into the paths of righteousness. The nourishment promised in verse 2 results in restoring our soul in verse 3.

주님은 자신의 백성들을 회복시키시며 의의 길로 인도하시는데 열심을 가지고 계신다. 2 절에 약속된 먹이심의 결과로 3 절의 영혼의 회복이 있게 된다.

<sup>3</sup>*He restores my soul; He leads me in the paths of righteousness for His name's sake. (Ps. 23:3)*

<sup>3</sup> 내 영혼을 소생시키시고 자기 이름을 위하여 의의 길로 인도하시는도다 (시 23:3)

- B. **Restores my soul:** The Lord restores our vitality, strength, peace, purity, and confidence. As we apply God's Word in faith to our life, the Lord will restore our soul (Ps. 19:7-12).

내 영혼을 소생시키시고: 주님은 우리의 생명력과 힘, 평안과 정결함, 그리고 확신을 회복시키신다. 우리가 믿음으로 하나님의 말씀을 우리의 삶에 적용할 때, 주님은 우리의 영혼을 회복시키실 것이다 (시 19:7-12).

- C. **Leads me in paths of righteousness:** The paths of righteousness are the paths that are right *with* Him and *for* us. He leads us into right paths that will restore our focus, ministry direction, and sense of clear purpose in life. I cannot stay on the right path without His help.

나를 의의 길로 인도하시는도다: 의의 길은 그분과 **함께 하는**, 우리를 위한 **옳은** 길이다. 그분은 우리를 의의 길로 인도하셔서 우리의 초점과 사역 방향, 삶의 명확한 목적을 인식하는 것을 회복하실 것이다. 나는 그분의 도우심이 없다면 옳은 길에 계속해서 머물러 있을 수 자이다.

- D. **Our confession:** “He leads me in the right path so that I can fulfill God's plan for my life. He restores my heart and gives His blessing on my life, family, finances, and ministry assignment.”

우리의 고백: “그분은 나를 옳은 길로 이끄셔서 내 삶에 대한 하나님의 계획을 성취할 수 있도록 하십니다. 그분은 나의 마음을 회복시키시며, 내 삶과 가정, 재정과 사역에 그분의 축복을 부으시는 분입니다.”

## VII. THE VALLEY OF THE SHADOW OF DEATH (PS. 23:4)

사망의 음침한 골짜기 (시 23:4)

- A. The Lord will lead His people in victory through the valley of the shadow of death (Ps. 23:4).

주님은 자신의 백성들이 사망의 음침한 골짜기를 다닐지라도, 이들을 승리로 이끄실 것이다 (시 23:4).

<sup>4</sup>*Yea, though I walk through the valley of the shadow of death, I will fear no evil; for You are with me; Your rod and Your staff, they comfort me. (Ps. 23:4)*

<sup>4</sup> 내가 사망의 음침한 골짜기로 다닐지라도 해를 두려워하지 않은 것은 주께서 나와 함께 하심이라 주의 지팡이와 막대기가 나를 안위하시나이다 (시 23:4)

- B. **The valley of the shadow of death:** This speaks of times of danger when “death” seems inevitable without a miracle including various deaths—physical, spiritual, emotional, financial, relational, etc.
- 사망의 음침한 골짜기: 이는 위험의 때를 말하는데, 기적이 없이는 “죽음”을 피할 수 없는, 육체적인, 영적인, 감정적인, 관계적인 것 등의 다양한 죽음을 말한다.
- C. **I walk through:** We walk “through” this valley instead of staying in it. We turn the “valley of weeping” into a spring by feasting on the Lord while in the valley (Ps. 84:6).
- 내가 다닐지라도: 우리는 이 골짜기에 머물러 있기보다, 이 골짜기를 “지나가게” 된다. 우리는 골짜기에 있을 때 주님으로 잔치하고 주님을 즐거워하는 것을 통해 “눈물 골짜기”를 샘물로 바꾸게 된다 (시 84:6).
- <sup>6</sup>*As they pass through the Valley of Baca [lit. weeping], they make it a spring... (Ps. 84:6)*
- <sup>6</sup> 그들이 눈물 골짜기로 지나갈 때에 그곳에 많은 샘이 있을 것이며 이른 비가 복을 채워 주나이다 (시 84:6)
- D. **You are with me:** David was comforted by the promise of God’s presence and protection in the time of danger. The Lord promised never to leave us (Heb. 13:5).
- 주께서 나와 함께 하심이라: 다윗은 위험 가운데에서도 하나님의 임재와 보호가 있을 것에 대한 약속으로 안심을 누렸다. 주님은 우리를 절대 떠나지 않으실 것을 말씀하셨다 (히 13:5).
- E. **I will fear no evil:** David understood that no man or devil could take what God gave him.
- 해를 두려워하지 않은 것은: 다윗은 어떤 사람이나, 사단도 하나님께서 그에게 주신 것을 빼앗을 수 없음을 이해하고 있었다.
- F. **Your rod and staff:** A rod and a staff were the two instruments that a shepherd used in the care of his sheep. The *rod* was a club to fend off wild beasts (protection), and the *staff* was used to guide sheep (direction) to food and water and away from steep cliffs, etc.
- 주의 지팡이와 막대기: 지팡이와 막대기는 목자가 양을 돌볼 때 사용하는 두 가지 도구들이다. **지팡이**는 야생 동물들을 막아낼 때 사용하는 막대를 말하며 (보호), **막대기**는 양들을 양식과 물이 있는 곳으로 인도하는 것에, 그리고 절벽으로 가지 않도록 인도하는데 사용되었다 (인도).
- G. **Our confession:** In time of attack we can say, “I fear no loss of anything God has given me. I am comforted by the assurance that God will intervene to give me protection and direction.”
- 우리의 고백: 우리가 공격을 받을 때, 우리는 이와 같이 말할 수 있다, “나는 하나님께서 내게 주신 것을 잃을 것이라 두려워하지 않습니다. 나는 하나님께서 개입하심으로 나를 보호하시고 인도하실 것을 확신하기에 안심할 수 있습니다.”

## VIII. GOODNESS AND MERCY SHALL FOLLOW ME (PS. 23:6)

선하심과 인자하심이 반드시 나를 따르리니 (시 23:6)

- A. The Lord is zealous to release goodness and mercy to His people all of their days (Ps. 23:6).
- 주님은 자신의 백성의 모든 날에 열심을 가지고 선하심과 인자하심을 부으신다 (시 23:6).
- <sup>6</sup>*Surely goodness and mercy shall follow me all the days of my life; and I will dwelt in the house of the LORD forever. (Ps. 23:6)*

<sup>6</sup> 내 평생에 선하심과 인자하심 (한글 KJV: 자비하심) 이 반드시 나를 따르리니 내가 여호와의 집에 영원히 살리로다 (시 23:6)

- B. **Goodness and mercy:** Goodness includes intimacy with God, with divine blessing and provision, so that we can live free from lack. Mercy is forgiveness of the past so we can live free from guilt.

**선하심과 인자하심:** 선하심은 하나님과의 친밀함, 하늘의 축복과 공급하심을 포함하며, 이로 인해 우리가 부족함 없이 살도록 하신다. 인자하심(자비하심)은 과거에 대한 용서이며, 이를 통해 우리가 죄책감 없이 자유롭게 살도록 하신다.

- C. **Shall follow:** The Hebrew verb “follow” describes an animal in pursuit and can be translated as “pursue.” Our enemies pursue us, but God’s mercy and goodness outrun them.

**나를 따르리니:** “따르리니”에 대한 히브리어 동사는 어떤 동물을 쫓는 모습을 말하며, 이는 “쫓으리니”라고 번역할 수도 있다. 우리의 대적은 우리를 쫓지만, 하나님의 인자하심(자비하심)과 선하심은 그들을 능가하신다.

- D. **All the days of my life:** The Lord overrules negative things in our live for our good (Rom. 8:28).

**내 평생에:** 주님은 우리 삶의 부정적인 일들을 우리를 위해 바꾸어 주시는 분이다 (롬 8:28).

- E. **The house of the Lord:** David committed to minister to the Lord in prayer and worship without being distracted or offended at God even during the seasons of pressure as seen in Psalm 27.

**여호와의 집:** 다윗은 시편 27 편에서 보는 것과 같이 어려움의 시즌일지라도 하나님을 향해 실족하지 않고, 초점을 잃지 않고 기도와 예배 가운데 주님을 섬길 것을 헌신했다.

<sup>4</sup>**One thing I have desired of the LORD...that I may dwell in the house of the LORD all the days of my life, to behold the beauty of the LORD, and to inquire in His temple. (Ps. 27:4)**

<sup>4</sup> 내가 여호와께 바라는 한 가지 일 그것을 구하리니 곧 내가 내 평생에 여호와의 집에 살면서 여호와의 아름다움을 바라보며 그의 성전에서 사모하는 그것이라 (시 27:4)

- F. **Our confession:** “God’s goodness and mercy will continue all of our days. Therefore, I will prevail over failure, defeat, and the attack of the enemy.”

**우리의 고백:** “하나님의 선하심과 자비하심은 나의 평생에 항상 함께 할 것입니다. 이로 인해 나는 실패와 패배, 원수의 공격에 대해 승리할 것입니다.”

## IX. RESPONDING IN FAITH

### 믿음으로 반응함

- A. Faith, or confidence, in God releases more of His blessing into our life and circumstances (Mt. 9:29). We grow in faith by learning who we are in Christ and what is available to us in Christ. We must learn the truth about what He accomplished on the cross and our authority over the devil.

하나님께 대한 믿음 또는 확신은 그분의 축복이 더욱 더 우리 삶과 환경 가운데 부어지도록 한다 (마 9:29). 우리는 우리가 그리스도 안에 누구인지, 그리고 그리스도 안에 우리에게 어떤 것이 주어졌는지를 배움으로 믿음 안에 자라가게 된다.

우리는 그분이 십자가에서 이루신 일과, 사단에 대한 우리의 권세에 대한 진리를 배워야만 한다.

<sup>29</sup>**Then He touched their eyes, saying, “According to your faith let it be to you.” (Mt. 9:29)**

<sup>29</sup> 이에 예수께서 그들의 눈을 만지시며 이르시되 너희 믿음대로 되라 하시니 (마 9:29)



- B. Our thoughts, words, and emotions are deeply interconnected. We do not have to bow down to emotions that dictate how so many people live. Our emotions follow our mind and speech. What we think and say greatly affects our emotional condition. We can talk ourselves into anxiety, but just as surely we can talk ourselves out of it and into faith.

우리의 생각과 말, 감정들은 서로 깊이 연결되어 있다. 우리는 감정에 대해 고개를 숙일 필요가 없는데, 이는 많은 사람들이 사는 방식을 결정한다. 우리의 감정들은 우리의 생각과 말을 따라가게 된다. 우리가 생각하고 말하는 것은 우리의 감정의 상태에 크게 영향을 끼친다. 우리는 말을 통해 우리 자신을 염려로 이끌어갈 수 있다. 그러나 명확히, 우리는 말을 통해 우리 자신이 그것에서 나와서 믿음으로 들어가도록 할 수 있다.

**X. QUESTIONS FOR SMALL-GROUP DISCUSSION (E. G., FCF FRIENDSHIP GROUPS)**

**SMALL-GROUP 토론을 위한 질문들 (예를 들어, FCF 프렌십 그룹)**

1. Identify one point that inspired or challenged you. Why? What will you do differently to apply it?  
당신에게 영감을 주거나 도전이 되었던 부분 한 가지를 말해보십시오. 이것을 적용하기 위해 어떤 일을 하실 것입니까?
2. Identify one point that you want to impart to a younger believer. Why? How will you approach this?  
당신의 젊은 성도들에게 전해주고 싶은 한 가지 포인트를 말해보십시오. 왜입니까? 이것에 대해 어떻게 접근하시겠습니까?
3. Identify one point that you would like to gain more understanding of. How will you seek to gain it?  
당신이 더 이해하고 싶은 부분 한 가지를 말해보십시오. 이를 이해하기 위해 어떻게 노력하시겠습니까?